

## فِي السُّوقِ



تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

کجا رفتی ای مادر حمید؟

- أَيْنَ ذَهَبْتِ يَا أُمَّ حَمِيدٍ؟

- هَلِ اشْتَرَيْتِ شَيْئًا؟ أَيَاچیزی خریدی؟

- أَدْهَيْتِ وَحْدَكَ؟

آیا تنها رفتی؟

- كَيْفَ كَانَتْ قِيمَةُ الْمَلَابِسِ؛ رَخِيصَةً أَمْ غَالِيَةً؟

- فَلِمَاذَا اشْتَرَيْتِ؟ پس برای چی خریدی؟

- مَاذَا اشْتَرَيْتِ؟ چی خریدی؟

- مَلَابِسٌ جَمِيلَةٌ! فِي أَمَانِ اللَّهِ.

لباس های زیبایی. در پناه خدا

قیمت لباسها چگونه بود؛ ارزان یا گران

به بازار نجف رفتم

- ذَهَبْتُ إِلَى سُوْقِ النَّجْفِ.

- نَعَمْ؛ اشْتَرَيْتِ مَلَابِسًا لِبَنَاتِي. بله؛ لباسهای زنانه خریدم

- لَا؛ ذَهَبْتُ مَعَ صَدِيقَاتِي؛ با دوستانم رفتم

- مِثْلَ إِيرَانَ؛ لَا فَرْقَ؛ لَكِنْ اشْتَرَيْتِ.

- اشْتَرَيْتِ لِلْهُدِيَّةِ. برای کادو خریدم

- فُسْتَانًا وَ عِبَاءَةً. پیراهن زنانه و چادری

- شُكْرًا جَزِيلًا؛ مَعَ السَّلَامَةِ.

بسیار ممنون؛ به سلامت

مانند ایران؛ تفاوتی نداشت؛ ولی خریدم



- أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا أَبَا حَمِيدٍ؟  
 - هَلِ اشْتَرَيْتَ شَيْئًا؟  
 - أَمْ ذَهَبْتَ وَحْدَكَ؟  
 - كَيْفَ كَانَتْ قِيَمَةُ الْمَلَابِسِ؛ رَخِيصَةً أَمْ غَالِيَةً؟  
 - فَلِمَذَا اشْتَرَيْتَ؟  
 - مَاذَا اشْتَرَيْتَ؟  
 - مَلَابِسٌ جَمِيلَةٌ! فِي أَمَانِ اللَّهِ.
- ذَهَبْتُ إِلَى سَوَاقِ النَّجْفِ.  
 - نَعَمْ؛ اشْتَرَيْتُ مَلَابِسَ رِجَالِيَّةً.  
 - لَا؛ ذَهَبْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي.  
 - مِثْلَ إِيْرَانِ؛ لَا فَرْقَ؛ لَكِنْ اشْتَرَيْتُ.  
 - اشْتَرَيْتُ لِلْهَدِيَّةِ.  
 - قَمِيصًا وَسِرْوَالًا.  
 - شُكْرًا جَزِيلًا؛ مَعَ السَّلَامَةِ.

## فعل ماضى (أ)



ماذا قَرَأْتَ؟  
 قَرَأْتُ الْقُرْآنَ.



ماذا أَكَلْتِ؟  
 أَكَلْتُ تَفَاحَةً.

با فعل ماضی در درس فارسی آشنا شده‌اید.  
فعل ماضی بر زمان گذشته دلالت دارد؛ مانند: «رَفَعْتُ: دَهَبْتُ».  
از درس چهارم تا پایان درس دهم با فعل ماضی آشنا می‌شوید.  
به جمله‌های فارسی و عربی زیر دقت کنید.

من انجام دادم.	اول شخص مفرد	أَنَا فَعَلْتُ. (متکلم وحده)	
تو انجام دادی.	دوم شخص مفرد	أَنْتَ فَعَلْتَ. (مفرد مذکر مخاطب)	
		أَنْتِ فَعَلْتِ. (مفرد مؤنث مخاطب)	



أَنَا رَفَعْتُ عِلْمَ إِيْرَانِ.



أَنَا كَتَبْتُ رِسَالَةً لِصَدِيقِي.



أَنْتِ قَرَأْتِ كِتَابًا عِلْمِيًّا.



أَنْتَ أَخَذْتَ كِتَابًا مُفِيدًا.

۱ التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ:

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. أَيُّهَا الْمُسَافِرُ، أَ ذَهَبْتَ إِلَى الْفُنْدُقِ؟ - لا؛ ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ.

ای مسافر، آیا به هتل رفتی؟ - خیر؛ به بازار رفتم

۲. مِنْ أَيْنَ أَخَذْتَ قَمِيصَكَ؟ - أَخَذْتُهُ مِنْ هُنَاكَ.

از کجا پیراهنت را خریدی؟ - از آنجا خریدمش

۳. مَاذَا عَسَلْتِ؟ - عَسَلْتُ وَجْهِي وَ يَدَيَّ لِلْوُضوءِ.

چی شستی؟ - صورتم و دستم را برای وضو شستم

۴. مَاذَا اشْتَرَيْتِ؟ - اشْتَرَيْتُ فُسْتَانًا وَ عَبَاءَةً.

چی خریدی؟ - پیراهن زنانه و چادری خریدم

۲ التَّمْرِينُ الثَّانِي:

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400  
گزینه درست را انتخاب کنید.

۱. كَمَ تَفَاحَةً أَكَلْتِ؟ ..... تَفَاحَتَيْنِ.  أَكَلْتُ  أَكَلْتِ

۲. أَ أَنْتِ ..... هَدَيْتِكَ؟  أَخَذْتُ  أَخَذْتِ

۳. أَنْتِ ..... صَدِيقَتِكَ.  ذَكَرْتِ  ذَكَرْتُ

۴. أَ أَنْتِ ..... الْعَلَمَ؟  رَفَعْتُ  رَفَعْتِ

۵. أَنَا ..... مَلَابِسِي.  عَسَلْتُ  عَسَلْتِ

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## الأربعينيات

گفتگو‌هایی در راهپیمایی اربعین حسینی نزد پلیس  
حواراتٌ في مَسِيرَةِ الأربَعينِ الحُسَينِيِّ عِنْدَ الشرْطِيِّ

الشرطي: - أين جَوَازُكَ؟ گذرنامه ات کجاست؟

الزائر: - هَذَا جَوَازِي. این گذرنامه ام

الشرطي: - هَلْ عِنْدَكَ تَأْشِيرَةٌ؟ آیا ویزا داری؟

الزائر: - نَعَمْ، عِنْدِي. بله دارم

الشرطي: - كَمَ يَوْمًا بَقِيَتْ هُنَا فِي الكَاطِمِيَّةِ؟ چندروز اینجا در کاظمین ماندی؟

الزائر: - يَوْمًا وَاحِدًا. یک روز

الشرطي: - كَمَ عَدَدُكُمْ؟ چندنفرید؟

الزائر: - نَحْنُ اثْنَا عَشَرَ زَائِرًا. ما دوازده زائر هستیم



تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400